

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English / Tshivenda

June 2020 Edition 1



**Matric
rewrite
exams
rescheduled**
Page 4



**Over-
crowding
to be
reduced**
Page 13

SASSA rolls out Social Relief of Distress Grants

APPLYING for the special R350 coronavirus relief grant will be easy and paperless.

More Matshediso

The Department of Social Development has relooked at and strengthened the criteria and payment methods for the COVID-19 Social Relief of Distress Grant.

Qualifying applicants of the new grant will receive R350 per month from May to October 2020.

The applicant should be a South African citizen, permanent resident or refugee registered on the Home Affairs system and living within the borders of the Republic of South Africa.

Department of Social Development Minister Lindiwe

Zulu says the full-scale implementation of the new grant is currently under way, following the successful pilot test of a contactless application system.

"We have set up a dedicated WhatsApp line, after having tested the concept through the Department of Health's WhatsApp platform," she says.

According to the department, 15 000 applications were loaded onto the system during the test phase and all qualifying applications were due to be paid by 15 May.

Minister Zulu says the department will remain vigilant and not tolerate any form of fraud and corruption.

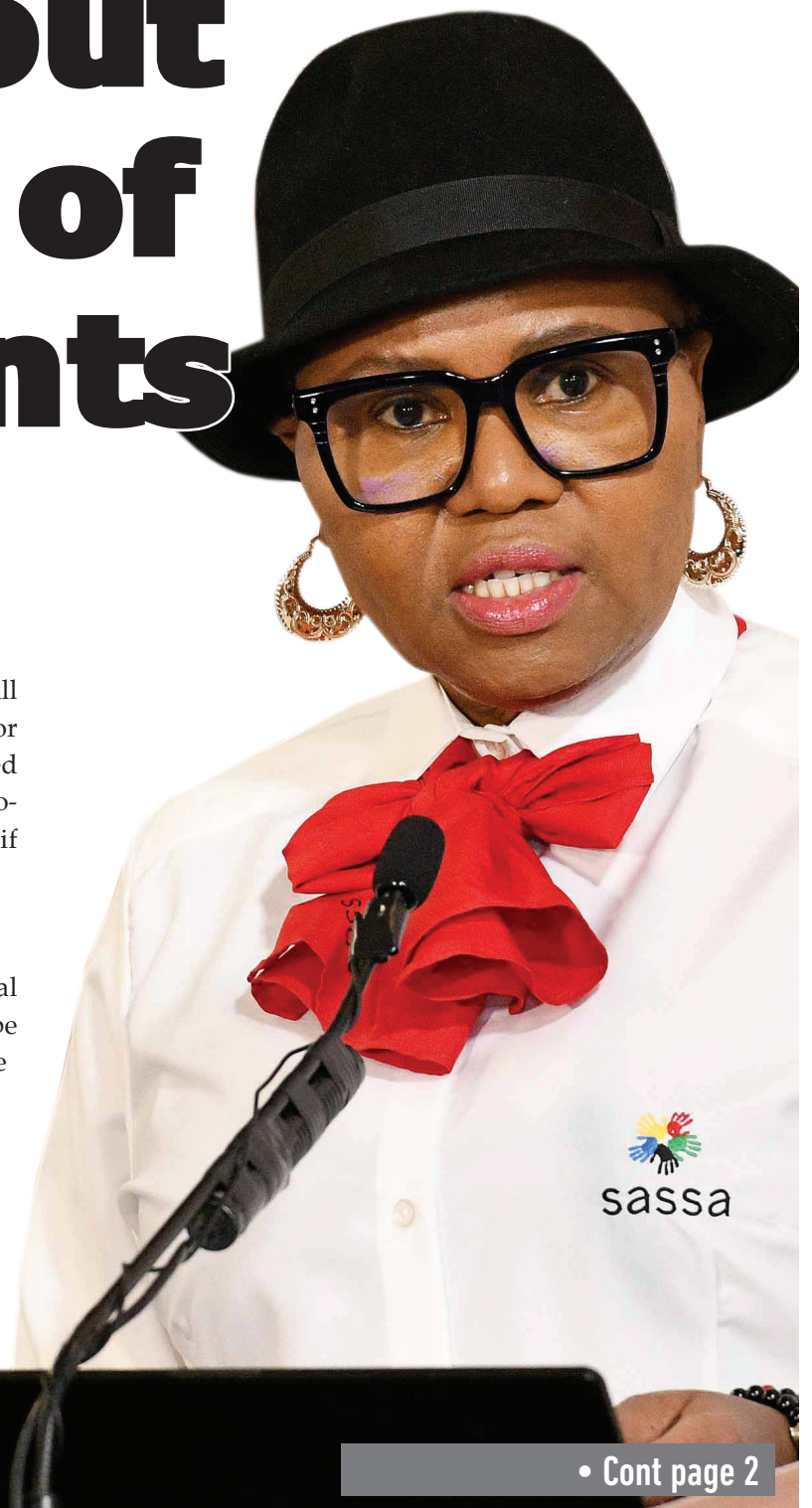
"We have thus built in strong cyber security and monitoring

mechanisms in this regard. All instances of suspected fraud or corruption will be investigated thoroughly," she says. Appropriate action will be taken if misconduct is established.

How to apply

The special COVID-19 Social Relief of Distress Grant will be implemented in terms of the existing avenue provided for by the Social Relief for Distress channel, which is

■ **Minister of Social Development Lindiwe Zulu says the department will not tolerate any form of corruption related to the COVID-19 Social Relief of Distress Grant.**



• Cont page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:



Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US

Website: www.gcis.gov.za
www.vukuzenzele.gov.za

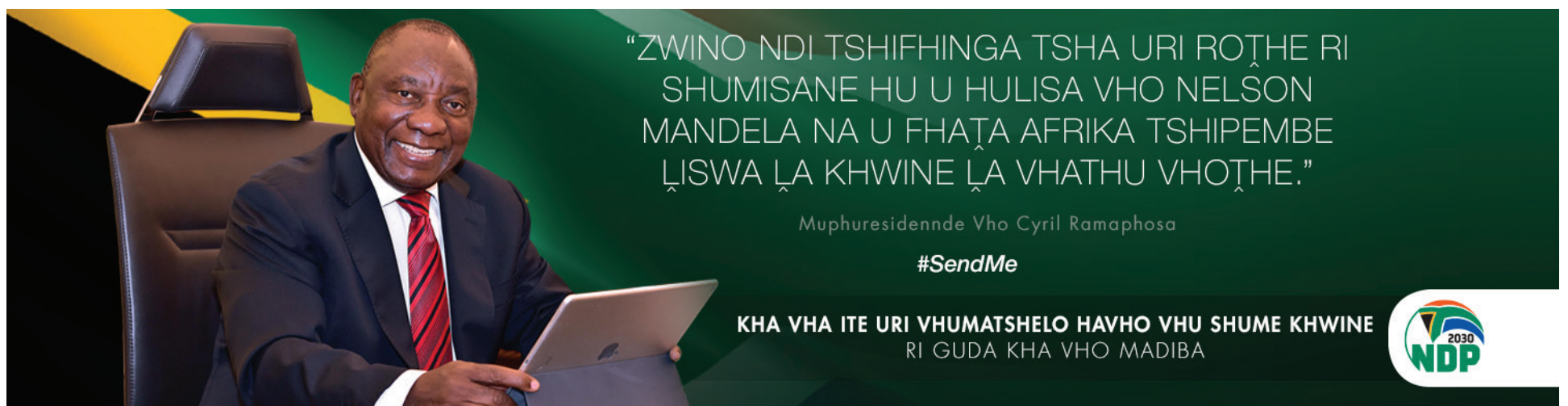
Email: vukuzenzele@gcis.gov.za
Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083



FREE COPY NOT FOR SALE



Dimokirasi yashu i ḡo ri thusa u kunda **COVID-19**

Ri dzulela u dzhiela fhasi dimokirasi yashu yo khwaṭhaho nahone yavhuḡi. Ngeno i tshi tou vha yone tshithu tsha ndeme kha nndwa yashu khulwane ya u kunda dwadze la tshitzhili tsha corona.

Ri na vhadzulapo vhane vhunzhi havho vha ḡidzhenisa kha zwa polotiki kha lifhasi. Khetho dza 2018 nga vha Senthara ya Ṭhoḡisiso ya Pew dzo sumbedza uri vhatu vha Afrika Tshipembe vho ḡiimisela u dzhia vhukando ha zwa polotiki nga mafhungo ane vha pfa a ndeme, a ngaho ndondolamutakalo, pfunzo, mbofholowo ya u amba na zwiito zwa vhuaga.

Khetho dzo khwaṭhisedza vhunzhi ha zwine ra ḡivha nga ha riṇe vhaṇe. Ri ḡifhelwa nga u ita nyambedzano dzo khwaṭhaho vhukuma na muvhuso washu na nga tshashu ri tshi khou sedza mafhungo a no khou ambeswa nga tshifhinga tshetsho. Ri na tshitshavha tsha vhadzulapo vha dzhiaho vhuḡifhinduleli ha u shuma vho ḡiimisela u tsireledza pfanelo dzashu dza mutheo na mbofholowo yashu.

Inwe ya tswikelo dza dimokirasi yashu ndi ya uri vhatu vhoṭhe vha Afrika Tshipembe vha tenda uri Ndayotewa i a vha tsireledza na zwauri kothethe dzi tou vha mulamukanyi kwao a sa dzhii sia kha madzangalelo avho.

Ndo ḡo humbula nga ha mafhungo haya zwenezwino musi ndo dalela Kapa Vhubvaḡuvha u ṭhaṭhuvha tshiimo tsha ndugelo tsha vundu kha tshitzhili tsha corona.

Ndo vhudziswa nga ramafhungo uri ndo vhilaedzwa naa

nga ha vhukando ha mulayo vhu sa athu dzhiwaho vhu no khou itela khaedu dziṇwe mbetshelwa dza Mulayo wa Ndangulo ya Tshiwo. Mulayo uyu ndi mutheo wa ndaulo dzoṭhe dzo khwaṭhisedzwaho kha tshiimo tsha tshiwo tsha lushaka we ra u ḡivhadza kha u lwa na tshitzhili tsha corona.

U bva tshe tshiwo itshi tsha thoma, vhatu vha tshivhalo vho shumisa pfanelo dzavho u ya dzikhothe. Milayo ya nyiledza u bva mahayani yo itelwa khaedu kha vhege ya u thoma ya nyiledza u bva mahayani nga mudzulapo zwawe a bvaho Mpumalanga we a vha a tshi khou ṭoḡa u vhofoholwa kha thivhelo dza u tshimbila uri a ye mbulungoni.

Kha vhege dza sumbe dzo tevhelaho, ho vha na khaedu dza zwa mulayo dzo bvaho kha tshivhalo tsha vhatu, vha vhurereli, madzangano a zwa polotiki, dziNGO na kha madzangano a vhubindudzi malugana na liga lithihi kana u fhira a mbetshelwa dza nyiledza u bva mahayani dzi sa vha takadziho. Vhaṇwe vho kona u kunda kha khaedu dzavho dza zwa mulayo fhedzi vhaṇwe zwo vha balela. Vhaṇwe vho ya kothethe nga vhangana la vhuṭhogwa ha milandu yavho he mbilo dzavho dza vhuṭhogwa dzenedzo dza laṭwa nga kothethe ngeno vhaṇwe vho wana dziṇwe nḡila dza ndiliso dze vha vha vha tshi khou dzi ṭoḡa. Vhaṇwe vho fhedza vho humisela murahu khumbelo dzavho nga murahu ha nyambedzano na muvhuso.

Musi ri tshi nga tama u thivhela vhukando ha mulayo vhuṭhio na vhuṭhio vhu dzhielwaho muvhuso, ri tea

u zwi ṭanganedza uri vhadzulapo vha sa takadziho nga nyito ifhio na ifhio ye muvhuso wa nanga u shumisa yone vha na pfanelo ya u ya kothethe dzashu u itela thuso ifhio na ifhio ine vha i ṭoḡa. Izwi zwi tou vha maitele kwao a dimokirasi ya ndayotewa na maitele a ṭanganedzeaho avhuḡi kha shango o thomiwaho nga ndango ya mulayo.

Ri na ndinganyiso dze ra vhea u khwaṭhisedza uri tshipiḡa tshiṇwe na tshiṇwe tsha vhu- vhusi tshi kone u imedzana na tzedzuluso dza ndayotewa. Hune ra wanala ri tshi khou shaedza, ri ḡo tea u ṇetshedza vhuḡifhinduleli kha kothethe, nahone nṭha ha zwoṭhe, kha vhadzulapo vhashu. Nga nḡani ha kothethe dzashu zwi- imiswa zwashu zwa Ndima ya Vhuṭahe (Zwiimiswa zwi tikedzaho Dimokirasi) zwi hone u bveledza pfanelo dza vhadzulapo vhashu, sa zwine zwiimiswa zwo hweswaho maandā a vhuṭavhelesi nga kha mazhendedzi a vhuḡombe- tshedzi ha mulayo zwa ita.

Sa zwe nda vhudza ramafhungo, muthu muṇwe na muṇwe wa Afrika Tshipembe u na pfanelo ya u ya kothethe nahone zwi ḡinga na nṇe, sa Muphuresidennde, ndi nga si ime phanḡa ha muthu na muthihi ane a shumisa pfanelo iyo.

Ho vha na, nahone zwi ḡo ya phanḡa u vha na tsatsaladzo yo vhiḡhaho nahone khulwane vhukuma ya tshivhalo tsha zwithu zwinzhi kha maitele ashu a u lwa na tshitzhili tsha corona, zwo bva kha nzudza- nyo na ṇetshedzo ya data, kha mvelelo dza ikonomi dza nyiledza u bva mahayani, na kha milayo. Sa muvhuso a ro ngo ita khuwelelo ya uri tsatsa-

ladzo dzenedzo dzi thivhelwe kana dzi fheliswa.

Kha liṇwe sia u sasaladzwa arali zwi tshi khou fhaṭa zwi a ri thusa na uri ḡowedza uri ri ye phanda nga vhuṭali nga u ṭavhanya ri tshi khou ḡisa phindulo ya nyimele dza tshanduko. Zwi khwaṭhisa khandezano nga tshitshavha zwa ri fha roṭhe u pfesesa ho ṭandavhuwaho ha zwithu zwine zwa khou itea.

Ro dzulela u amba zwauri ri ḡitika nga data ya vhukuma, ya zwa ikonomi na ya saithi- fiki musi zwi tshi ḡa kha u dzhia tsheo na u sika milayo malugana na phindulo yashu kha tshitzhili tsha corona. Ho sedzwa khonadzeo khulwane dzine dza vha hone kha nyime- le hedzi dzi dziedzaho, ro la- vhelela u ita vhuḡwamani na nyambedzano. Ri ṭoḡa vhatu vhoṭhe vha Afrika Tshipembe vha tshi vha tshipiḡa tsha vhuḡidini uhu ha lushaka. Maipfi a vhadzulapo zwavho a tea u dzulela u pfiwa kha tshifhinga tsha ndeme tshi fanaho na hetshi.

Dwadze la tshitzhili tsha corona na maga e ra a dzhia u lwi- sana naḡo zwo pfisa vhuṭungu vhukuma vhatu vhashu. Zwo vhangana u khakhisea ha zwithu na vhuḡeme vuhulu. Naho ri tshi nga sumba mvelaphanḡa dze ra dzi ita u lengisa phiriso ya vairasi, vhuṭiwa vhu tshe kule. Miṇwedzi na vhege dzi re phanḡa zwi ḡo lemela nahone zwi ḡo ṭoḡa vhuṇzhi ha zwithu kha vhatu vhashu.

Dwadze ngauralo li ḡo isa phanḡa na u vhea mutsiko muḡulu kha tshitshavha tsha- shu na kha zwiimiswa zwashu. Naho ri tshi khou vula ikonomi nga zwiṭuku, u kwamea kha nyimele dza thundu dza vha-


thu hu ḡo vha huhulu. Arali mafhungo aya ri tshe ro livhana nao, khonadzeo ya khuḡano, u shaya pfano na u sa fushea zwi ḡo dzula zwi hone.

Musi ri tshi khou sumba nḡila gabelo ili li ofhisaho, Ndayo- tewa yashu ndi nyendedzi yashu ya ndeme na tshitsire- ledzi tshashu tshi ṭhonifheaho vhukuma. Dimokirasi yashu yo khwaṭhaho i ri ṇetshedza nungo na maandā ane ra a ṭoḡa u kunda khakhathi iyi i konḡaho vhukuma.

Musi muvhuso u tshi dzhiela nṭha uri vhuṇzhi ha vhai vha khumbelo kothethe vha ṭuṭuwedzwa nga zwi vhuḡedzaho vhatu vhoṭhe, na zwenezwo ri tea u ṭalusa uri tsheo dzo dzhiwaho nga muvhuso dzi kwao nahone dzo itelwa u bveledzisa, hu si u vha isa madzangalelo a Mafrika Tshipembe.

Tsha ndemesa kha riṇe ndi u dzulela u phulusa matshilo. Tsheo yashu iṇwe na iṇwe i langwa nga ṭhoḡea ya u bve- ledzisa pfanelo dza vhuṭshilo na tshirunzi sa zwe zwa dzulisa zwone kha Ndayotewa yashu.

Ri ḡo isa phanḡa na u ṭanganedza mihumbulo yo fhambanaho – nangwe i thungo kha ya vhaṇwe ma- lugana na phindulo yashu ya lushaka kha tshitzhili tsha corona. Mihumbulo yoṭhe i ri thusa u shuma khwiṇe nahone zwavhuḡi.

Nḡowelo ya u shumisa mbofholowo dza vhuḡipfi, nyandano na u amba ndi tshika- lo tsha mutakalo wavhuḡi wa dimokirasi yashu. Fhedzi zwi fhira ho izwo, pfanelo idzi ndi dza ndeme kha mvelaphanda ya nndwa yashu ya ḡuṭe kha- thihi na lushaka lwashu ya u kunda tshitzhili tsha corona. 

Nyiledzo ya segereṭe i do phulusa matshilo



Pfuko/khentsa

vhulwadze ha mbilu na vhuomamirado (siṭirouku)

phihamelo/asima

vhulwadze ha swigiri

Silusapho Nyanda

Vhadahi vhane vha kavhiwa nga coronavirus (COVID-19) vha kha khovhakhombo ya u lwadzwa zwiḥulwane nga tsumbadwadze dzi re khombo.

COVID-19 ndi vairasi ya zwa kufemele. Zwo ralo, vhadahi vha na khonadzeo kavhili ya u lwadzwa nga tsumbadwadze dzi re khombo u fhirisa vathu vha songo vhuyaho vha daha, izwi zwo ambiwa nga Dokotela Vho Catherine Egbe, rasaintsi makone kha Yuniti ya Ṭhoḍisiso ya zwa Zwikambi, Fola na Zwiṅwe Zwidzidzivhadzi ya Khoro ya Ṭhoḍisiso ya zwa Dzilafo ya Afrika Tshipembe.

Dokotela Vho Egbe vha ri u daha zwi ḍivhelwa u vhang vḥunzhi ha malwadze a tshifhinga tshilapfu e a ṭuma-

nywa na tsumbadwadze dzi re khombo dza COVID-19.

Izwi zwi katela:

- Pfuko/khentsa
- vhulwadze ha mbilu na vhuomamirado (siṭirouku)
- phihamelo/asima
- vhulwadze ha swigiri.

Vho amba uri: “Naho u daha zwi sa vhang thwii uri mudahi a lovhe nga COVID-19, zwi nga ḍi vhang izwi nga iṅwe nḍila ngauri vhadahi zwi a vha lelutshela u vha na malwadze ane a ita uri muthu a lovhe nga vairasi iyi”.

Nṯha ha izwi, u daha segereṭe zwi tshinyadza muraḍo wa muvhili muṅwe na muṅwe nahone kanzhi zwi fhungudza khonadzeo ya muvhili ya u lwa na malwadze.

Dokotela Vho Egbe vho ṭalutshedza uri u daha fola zwi bveledza khemikhala dzi paḍaho heneḥa kha 7 000; nahone 250 ya khemikhala

idzi zwo khwaṭhisedzwa uri dzi mulimo/phoizeni kha muvhili wa muthu. Kha khemikhala idzi dza 250, dza 69 dzi ḍivhelwa u vhang pfuko/khentsa. Izwi zwi fhungudza mutakalo wa vhadahi khathihi na avho vha songo tsireledzeaho kha vḥutsi vḥune vha vḥu hambela vḥu tshi bva kha mudahi.

Vho amba uri avho vhane vha vha na Lufhiha (TB) na phihamelo/asima na vhone ndi vhalwadze vha re kha khovhakhombo khulwane zwi tshi ḍa kha u kavhiwa nga COVID-19.

“U swika zwino, hu na vḥuṭanzi vḥu sumbedzaho uri avho vhane vha vha na phihamelo/asima vha kha khovhakhombo ya u vha na tsumbadwadze dzine dza vha khombo kana vha nga lovha arali vha kavhiwa nga COVID-19. A hu na ngudo dzo no anḍadzwaho dzi sumbaho khovhakhombo

ya vhalwadze vha lufhiha (TB) fhedzi vha Dzangano la Mutakalo la Lifhasi vho tsivhudza uri zwi a konadzea uri vathu vha re na Lufhiha (TB) vha nga vha na mvelelo dza dzilafo dzi si dzavḥuḍi arali vha kavhiwa nga COVID-19.”

Vho amba uri tseo ya u iledza thengiso ya segereṭe nga tshino tshifhinga tsha nyiledza u bva mahayani i khou itelwa u vḥuedza vathu.

Thengiso ya segereṭe

Muphuresidennde Vho Cyril Ramaphosa mathomoni vho ḍivhadza uri kha leṽeṽe ya Vḥuna, u rengisa segereṭe zwi ḍo tendelwa, fhedzi muvhuso wa humisa tseo iyo nga murahu ha musi Khoro ya Ndaelo ya Corona vairasi ya Lushaka yo pfa mihumbulo ya vḥaḍivhi vha zwa dzilafo na vhashelamulenzhe vho fhambanaho.

Dokotela Vho Egbe vho amba uri nga nḍa ha zwine u daha ha ita kha mutakalo, khonani dzi a sielana segereṭe zwine zwa nga isa kha u ṭavhanyisa u pfukiselana COVID-19 kha vḥadzulapo.

Dokotela Vho Egbe vho amba uri: “Kha vha humbule zwauri, vathu vha humbelwa uri vha thivhele u fara mulomo, ningo na maṭo. Musi muthu a tshi khou daha, ha nga koni u tevhela maitele a tsiravḥulwadze.

Kha shango line la vha na tshivhalo tshihulwane tsha vha re na HIV/AIDS, Lufhiha (TB), tshumiso mmibi ya zwidzidzivhadzi, zwikambi na vḥudakwa, vḥukati ha zwiṅwe, Dokotela Vho Egbe vha tenda zwauri muvhuso wo dzhia tseo dzo teaho.

Vho amba uri muvhuso u khou shumisa data ine wa vha nayo u dzhia maga a tsirakhombo u bvela phanḍa na u tsireledza Afrika Tshipembekha u tse-

nzhema zwithu zwo iteaho kha mashango a ngaho Italy.

Vho amba uri: “Vathu vha tea u zwi humbula zwauri; a si nyiledzo ya tshoṭhe.”

Zwa zwino, Afrika Tshipembe li na tshivhalo tshi si gathi tsha zwithusedza u fema/dziventhiṽeitha nahone arali tshivhalo tsha avho vha ṭoḍaho dziventhiṽeitha/zwithusedza u fema tsha gonya nga tshifhinga tsha dwadze, shango li ḍo ḍiwana li dziedzini ya u kundelwa u thusa avho vha ṭoḍaho thuso.

Vho amba uri: “Ri na tshivhalo tshiṭuku tsha zwithusedza u fema/dziventhiṽeitha dzi paḍaho 3000. Kha vha humbule arali avho vha miṅwaha i re nṯha ha 65 vhane vha daha, zwa itea uri vha ṭoḍe dziventhiṽeitha. Ri ḍo tea u vha na zwithusedza u fema/dziventhiṽeitha dzi paḍaho 10 000 dza tshigwada tshenetsho fhedzi. Izwi ndi zwiṅwe zwine muvhuso wa khou lingedza u zwi thivhela. Ri fhulufhela uri vathu vha ḍo vḥona izwi sa tshiitisi tsho teaho tsha u litsha u daha.”

Muvhigo wo engedzwa nga sanews.gov.za

Vho vha vha tshi zwi ḍivha?

- Vha nga founela Khoro ya Lushaka I lwaho na Vḥudahi kha 011 720 3145 uri i vha thuse vha litse u daha.
- Dzangano la Pfuko/Khentsa la Afrika Tshipembe li tshimbidza mbe-kanyamushumo kha inthanethe, ine ya ṇetshedza thikhedzo na mafhungo kha vhadahi vhane vha tama u litsha u daha kha: <http://www.ekickbutt.org.za>.